



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年十一月一日（星期五）

目 錄	頁
財政司回答新聞界提問	1
車輛防盜警號噪音受管制	2
電影檢查收費調整	3
危險品服務收費今日起修訂	4
政府制訂規例防止氣體喉管受損	4
金管局將會增加外匯基金票據發行量	5
賭博牌照費下月調整	6
聯交所理事會任命	7
郵政署今與易辦事簽訂合約	7
招標承投西貢公路改善工程	8
政府擬修例禁餵猴子	9
建築專業人士註冊條例草案刊登憲報	9
中西區污水渠建造工程招標	10
新界三間中學建造工程招標	11
學校擴建及改建工程招標	12
鑽石山海水配水庫重建工程招標	12
沙頭角海建造船台改善上落貨設施	13
針織廠虛報資料被判罰款	13
機電工程署兩名監工獲頒獎章	14
教署邀請學校參加學校舞蹈節	14
外匯基金運作	15

財政司回答新聞界提問

財政司曾蔭權今午（星期五）完成諮詢立法局議員有關九七／九八年度財政預算收入建議後，會見記者時的答問全文如下：

財政司：有關於下年度稅務和收入預算案，我已經和各立法局議員透過七輪研討會見面。我已經和所有立法局議員見面，可惜有些無辦法出席，但大多數議員都有出席，在這場合，我也收到六份書面意見和很多口頭上的寶貴意見。我和財務科同事收集了意見。我們在本月中間開始會逐項深入研究和考慮，將這些意見將來決定下年度稅務方面的決定，我就會在預算案辯論時完全作全面交代。今次會面過程相當愉快，議員樂意提出意見給我們，又作出意見有優先權，在我們來講，對研究工作有很大幫助。我對此事十分多謝他們，另外也會很嚴肅、很小心及專業去逐項研究。還有……在此次介紹過程中有些幻燈片和背景資料，我想向各位媒介有比較全面地交代，所以今日下午三點半鐘我同事蕭先生會和各位見面，將所有向議員介紹的資料，全部給各位看，而另外有關問題，他也可以逐一解答。

財政司：對剛才的英文內容有些補充，就是我講給各議員聽，有任何補充意見，希望盡快給我們，我希望下星期內收到晒，可以能夠全面研究。我也介紹，告訴他們聽，我們和中方對於開支部分已經有了共識，現在各部門就籌措緊這些細分項如何，每個分項應開支幾多，今年十二月一日時我們應有種決定，亦都是近預算案之前我們會將全部提交立法局批准，我亦告訴、重申我們做的預算案是整個十二個月的預算案，即從一九九七年四月一號開始，涵蓋直至到一九九八年三月尾。

記者：對於李福善較早前透露出年財政預算……

財政司：等一會先好嗎？

記者：對於李福善透露出年財政預算案……

財政司：我唔知道李福善先生有透露到下年度財政預算……

記者：九七／九八年……

財政司：無，無透露，我所知道就是，關於九七／九八年的預測和推測，在報紙見到有人會講，有關這問題我相信中方已經有所解釋。

記者：曾先生，請問九七／九八年我們會見土地收入給特區部分會併入未來特區政府，再加上可以收地租百分之三也會增加政府收入，對於政府起草來年預算案的準則或釐定收入部分，有何影響？政府會否考慮用何種方法還富於民？還是仍然收起愈來愈多的儲備？

財政司：剛才提兩件項目是事實，在今年考慮九七／九八年的預算案裏，我一定會小心處理。我們的策略你都知道啦，盡量可以藏富於民，我們都會藏富於民，但我們亦要考慮到其他原因，就是九七／九八會是過渡期間，也都可能會有些波動也未定，我們盡量使儲備一定要充裕，這是相當重要的，但我們一般的策略你知是盡量藏富於民，具體如何，當然要等待一下，等預算案正式公布時才知道。

完

車輛防盜警號噪音受管制

根據《一九九六年噪音管制（修訂）條例》，車輛防盜警報系統產生的噪音將由明年四月一日開始受到法例管制。

今日（星期五）在政府憲報刊登的新法例列明，所有登記車主必須確保車上的防盜警報系統，除非因車輛受到觸動，否則不會鳴響。

此外，警報響鳴亦不能超過五分鐘。

違反上述任何一項規定者可被判罰款一萬元。

環境保護署首席環境保護主任陳錦新解釋新法例時表示，在過去數年，因車輛防盜警報系統誤鳴而產生的噪音，對市民造成嚴重滋擾，尤其在深夜時分。

他說：「誤鳴主要是由於安裝防盜警報系統的方法不當，或錯誤安裝過度敏感的警報系統。某些警報系統太過敏感，即使沒有被觸動亦會鳴響。」

「很多時候只須簡單調校防盜警報系統，便能解決問題。」

「如車主懷疑其車輛的防盜警報系統過度敏感，應立即僱用合適人士，例如由合規格汽車代理商推薦的技工，進行測試或維修。」

完

電影檢查收費調整

《一九九六年電影檢查（修訂）規例》今日（星期五）刊登憲報，該規例旨在修訂根據《電影檢查條例》所訂明的收費。

文康廣播科發言人說：「建議的修訂收費與政府的政策一致，即各項服務的收費一般應定於足以悉數收回服務成本的水平。」

收費將調高約百分之九，以反映一九九六至九七年度的價格。

現行和修訂收費如下：

（元）	現行收費（元）	建議收費
定畫影片的檢查費用	20	22
非定畫影片的檢查費用（每分鐘或不足一分鐘）	72	78
簽發補發證明書的費用	157	170
定畫影片的豁免費用	31	34
非定畫影片的豁免費用（每分鐘或不足一分鐘）	24	26
核准第Ⅲ級錄影帶／雷射碟包裝物的費用	402	440
觀看或查閱儲存庫所存備錄影帶、雷射碟、包裝物或宣傳資料的費用（每兩小時或不足兩小時）	613	670
核准宣傳資料的費用（逐項計）	130	140

修訂規例於十一月六日提交立法局，並於十二月十三日起生效。

完

危險品服務收費今日起修訂

就四項有關鑛務及製造、儲存、輸送及使用炸藥的規例訂明的新服務收費，已由今日（星期五）開始生效。

該四項規例是《一九九六年鑛務（一般）（修訂）規例》，《一九九六年鑛場（安全）（修訂）規例》，《一九九六年危險品（政府炸藥庫）（修訂）規例》及《一九九六年危險品（一般）（修訂）規例》。

政府發言人指出，收費有需要修訂，以收回其中涉及的行政及運作費用。

他說：「新的收費對整體建築業影響輕微，因為用作爆破的炸藥費用，只佔工程計劃總成本的很少部分。」

四項規例訂明的主要服務的新舊收費如下：

	舊收費（元）	新收費（元）
使用炸藥的許可證	31,200	38,920
儲存炸藥的牌照	23,800	26,060
搬運炸藥的許可證	105	170
鑛場燃爆證書的續期	1,200	1,910
運送超過五十公斤而不超過一百公斤的炸藥	4,075	4,850

發言人表示，是次收費修訂已徵詢由私營機構包括化學、船務、石油及倉庫業的代表組成的危險品常務委員會，該會並無異議。

完

政府制訂規例防止氣體喉管受損

《一九九六年氣體安全（氣體供應）（修訂）規例》今日（星期五）刊登憲報。規例的目的是基於安全理由，對氣體喉管附近的建築工程施加管制。

修訂規例規定不應在氣體喉管附近施工，除非承建商已確定喉管的位置及採取措施，確保工程不會損毀喉管。

新規例規定任何人士如沒有採取一切合理措施，以防氣體喉管因其工程受損以致可能危及安全，即屬違法，一經定罪最高可被判罰款二十萬元及監禁十二個月。

規例反映政府十分關注因不小心進行挖掘工程而經常對氣體喉管造成損毀的情況。此類意外在九五年有九十三宗，而在九六年首十個月則有七十一宗。

雖然大部分意外引致的後果均較輕微，但損毀氣體喉管有可能引致大火或爆炸意外，規例的目的就是要減少發生此類意外的危險。

政府擬將規例定於今年十二月生效。氣體安全監督（機電工程署署長）會同時發出一份有關避免損毀氣體喉管的工作守則，以協助氣體供應公司及建造工程承建商遵守新的規定。

規例將於十一月六日提交立法局審議。

完

金管局將會增加外匯基金票據發行量

香港金融管理局（金管局）今日（星期五）宣布，將由今年十一月十二日起增加三個月和六個月期外匯基金票據的投標額及儲備額，此舉將有助金管局於十二月初順利推行即時支付結算系統。

在即時支付結算系統下，銀行可以利用外匯基金票據及債券，通過與金管局進行即日回購交易，取得免息即日流動資金。

金管局最近的一項調查顯示，多家銀行有意基於上述原因而增持短期（即三個月和六個月期）外匯基金票據。

三個月和六個月期外匯基金票據的投標額將增加如下：

	原有數額		增加後數額	
	投標額	儲備	投標額	儲備
九十一 日期票據	十五億元	三億元	二十億元 (增加五億元)	五億元 (增加二億元)

一百八十二 日期票據	八億元	一億六千 萬元	十億元 (增加二億元)	三億元 (增加一億 四千萬元)
---------------	-----	------------	----------------	-----------------------

待完成整個發行周期後，亦即發行十三批外匯基金票據後，有關的未償還面值總額將會增加一百三十五億元。

外匯基金票據計劃於一九九零年三月推出，為金管局提供另一種公開市場運作工具。該計劃亦為市場提供短期債務的基準收益率曲線，有助促進港元債務市場發展。

一直以來，市場對於外匯基金票據的需求均十分強勁，平均超額認購達三至四倍，而每日成交量一般佔平均未償還總額的三成。

完

賭博牌照費下月調整

營辦彩票、泵波拿、有獎娛樂遊戲、推廣業務的競賽遊戲及使用麻將／天九的遊戲的牌照收費，將由本年十二月十三日起調整。

有關加費詳情載列於《一九九六年賭博（修訂）規例》，該規例於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

政務科發言人表示，根據政府的政策，各項收費一般應定於足以收回提供有關服務所需全部成本的水平。

上一次有關簽發麻將／天九牌照的成本檢討於一九九四至九五年度進行，而其他有關牌照的成本檢討則於一九九五至九六年度進行。

所有牌照的收費曾於去年十一月調整，幅度以一九九五至九六年度價格計算的全部成本為根據。

發言人說：「為了反映按一九九六至九七年度價格計算的成本，當局建議根據政府消費開支平減物價指數於一九九五至九六年度及一九九六至九七年度間的變動，將牌照收費調高約百分之九。」

新牌照費分別如下：

彩票	二千九百三十元
泵波拿	一萬二千元
有獎娛樂遊戲	二千八百四十元
促進業務競賽遊戲	一千四百八十元
麻將／天九	每枱一千零七十元

發言人相信，調整後的收費不會大幅增加牌照持有人的經營成本。他並補充，根據《賭博規例》第六條，慈善機構將繼續有資格獲豁免或減收牌照費。

完

聯交所理事會任命

財經事務科發言人今日（星期五）公布政府繼續委任利漢釗為香港聯合交易所理事會理事。

利漢釗於一九九四年首次獲委加入香港聯合交易所理事會，任期於今年十一月二十二日屆滿。

發言人說：「我們很高興再次委任利漢釗入香港聯合交易所理事會，他過去兩年的工作，貢獻良多。」

利漢釗的續任為期一年，至一九九七年香港聯合交易所周年大會舉行日為止。

完

郵政署今與易辦事簽訂合約

郵政署署長霍文今日（星期五）宣布，該署已與易辦事公司簽訂合約，於四十九間設置特快專遞櫃枱的郵政局安裝易辦事系統。

霍文說：「由今日起，顧客可在該等設有特快專遞、包裹及集郵產品櫃台的郵政局使用由易辦事會員銀行發出的自動櫃員機提款咭或有自動櫃員機提款功能的信用卡支付郵資。」

這項嶄新付款服務可為不欲以現金支付郵資的市民提供更大的方便。

他說：「這是郵政署進一步為顧客提供更高質素服務的其中一環。」

簽約儀式於今日（星期五）在郵政總局會議室舉行，出席儀式的有郵政署署長霍文及易辦事公司總經理戴諾華。

完

招標承投西貢公路改善工程

路政署現正招標承投西貢公路第二期改善工程，在西貢公路與清水灣道交界處進行道路改善工程。

該工程目的是增加西貢公路及其與清水灣道交界處的交通容量，以應付西貢、清水灣半島及將軍澳新市鎮的發展，並提高該交界處的道路安全。

工程包括建造一條行車天橋、一條行人天橋、一條行車隧道及有關的斜坡和道路工程。

工程預計將於明年一月動工，於一九九九年七月完竣。

招標詳情刊於今日（星期五）出版的政府憲報。

路政署新界區辦事處已委聘茂盛（亞洲）工程顧問有限公司設計這項工程及監督施工。

投標表格及有關資料，可向九龍廣東道十一號海港城世界商業中心六零一室茂盛（亞洲）工程顧問有限公司索取。

填妥的投標表格須在信封面註明標投項目及致「中央投標委員會主席收」，於今年十一月二十二日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道（近花園道口）中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

政府擬修例禁餵猴子

政府建議修訂《野生動物保護條例》，以禁止在指定地點餵飼猴子和其牠野生動物。

根據今日（星期五）在憲報刊登的《一九九六年野生動物保護（修訂）條例草案》建議，任何人在指定地點餵飼包括猴子的野生動物即屬違法。

政府發言人指出，該項禁餵猴子的建議是希望有助遏止猴子的非自然繁衍和攻擊性行爲。同時，亦可避免牠們傳播疾病和失去在野外覓食的本能。

發言人表示，鑑於不斷有市民被猴子滋擾的報告，以及有數宗猴子襲擊遊人事件，故有需要修訂法例。

他說：「一個於一九九二年由世界自然（香港）基金會贊助的研究顯示，餵飼是引致九龍山一帶遊人被猴子滋擾甚至襲擊的主因。研究又建議，當局應採取行動，以勸阻至最終禁止市民餵飼猴子。」

發言人指出，建議修訂還包括把觸犯法例經定罪後的最高刑罰提高至罰款十萬元及入獄一年。有關違規包括非法狩獵，誘捕或售賣受保護野生動物等。目前的罰則是法例於一九七六年生效時訂立，已失去阻嚇力。

有關修訂亦賦予漁農處處長更大權力，以便搜查和檢取證據，以及扣留、釋放或處置被檢獲的動物等，以保障動物福利。

修訂亦會取代在現行法例的舉證責任條款，和收窄推定至只限於若干情況。

此外，修訂亦會在現行法例中加入上訴條款。如有人因漁農處處長的決定，例如不發給或取消其許可證，而感到受屈，他可向行政上訴委員會申訴。

完

建築專業人士註冊條例草案刊登憲報

一項旨於授權建築師、工程師、測量師及規劃師註冊管理局着令收取紀律研訊所引致的費用的條例草案，今日（星期五）在憲報刊登。

政府發言人表示，目前各個註冊管理局是分別根據建築師、工程師、測量師及規劃師條例成立。

各管理局的主要功能，是處理有關個別專業的註冊及紀律方面的事宜。

發言人表示，不過這些條例並沒有授權管理局着令收取紀律研訊所引致的費用；若情況持續下去，管理局可能面對財政負擔而難以運作。

《一九九六年建築師、工程師、測量師及規劃師註冊（雜項修訂）條例草案》旨在透過授予該等管理局權力着令收取費用，減低它們因紀律研訊引致財政困難的機會。

他補充，該條例草案可使它們的地位與其他審裁處，如紀律審裁處的地位一樣，有發出繳費命令的權力。

此外，條例草案亦將准許各管理局聘用與其所有法定職責有關的專業顧問。

條例草案的另一條文建議把規管各管理局會議程序的任何規則呈交工務司，而不是如過往般呈交行政署長，因為工務司是與此等專業有最多事務往來的決策科主管。

條例草案將於十一月十三日提交立法局。

完

中西區污水渠建造工程招標

渠務署現招標承投港島中西區污水渠建造工程。

該項工程為中、西區及灣仔西渠務系統計劃的一部分，此計劃將改善將來的污水流量。

工程並將有助減低維修費用；此外，亦會更改不正確的接駁渠道及消除溢流，以減少對雨水渠及水道造成的污染。

工程範圍包括將在卑路乍街、薄扶林道、般咸道、堅道、荷李活道、羅便臣道、干德道及皇后大道中約八千五百米長、直徑由二百二十五至一千零五十毫米不等的現有污水渠，重新建造。

工程以挖填方式進行及在可行範圍內採用無坑法，以減少干擾。

工程將於明年一月展開，預期三十六個月完成。

招標詳情已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

投標表格及其他資料，可向九龍公園徑一號十四樓茂盛（亞洲）工程顧問有限公司索取。

投標書必須清楚註明並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於今年十一月二十九日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署（東座）地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

新界三間中學建造工程招標

建築署現招標承建新界三間中學的建造工程。

該三間中學分別座落天水圍第十四區、粉嶺第四十九區A及大埔第九區。

工程將分三份合約進行，完成後，每間學校將設有二十六間課室、十四間特殊課室、三間輔助教學室、一間集會禮堂及輔助設施、兩個籃球場、有蓋操場及停車場。

此外，亦設有輔導活動及會議室、教員休息及康樂室、學生活動中心、操場及供傷殘人士使用的設施。

三間學校的建造工程均會在明年一月展開，需時約十九個月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

三項學校工程的截標日期均為十一月二十九日（星期五）正午十二時。

完

學校擴建及改建工程招標

建築署現招標承投四間資助學校的擴展工程。該四間學校的擴建工程涉及建築總面積為三千四百一十七平方米，改建工程總面積為五百九十八平方米，並包括有關的渠務工程。

工程在明年一月展開，預計約十五個月內完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為十一月二十九日正午十二時。

完

鑽石山海水配水庫重建工程招標

水務署現招標承投鑽石山海水配水庫的重建工程。

該項合約工程包括拆卸及重建現有配水庫的部分建築，以及重新在配水庫上蓋提供公共康樂設施。

工程預計於明年三月動工，約需二十二個月完成。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為十一月二十二日（星期五）正午十二時。

完

沙頭角海建造船台改善上落貨設施

政府已獲授權於沙頭角沙頭角海約八十九平方米的前濱及海床建造船台，以改善漁民上落貨設施。

工程將於本月展開，預期明年二月完成。

受影響範圍已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報所登的授權公告內。

任何人士如認為工程會損害自己在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於，一九九七年十一月一日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

該公告的中英文版連同有關圖則可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及新界粉嶺璧峰路三號北區政府合署三樓北區政務處查閱，美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

針織廠虛報資料被判罰款

一間針織廠今日（星期五）在北九龍裁判法院承認五項申請自由配額出口證時虛報資料的控罪，被判罰款四十六萬元。

案中涉及的貨物為二千打輸往美國的男裝針織羊毛背心，價值超過二百一十萬元。

控方指出海關人員經調查後發覺被告新生針織廠有限公司虛報資料，被告公司事實上將貨物分別判給本地及中國各一間工廠製造，而按規定獲得自由配額出口針織成衣的製造商必須自行織造成衣。

完

機電工程署兩名監工獲頒獎章

機電工程署兩名監工獲頒英國效忠服務獎章，以表揚他們長期勤奮為政府服務。

他們分別為一級監工譚良夫及二級監工鄧九，兩人合共服務政府七十六年。

譚良夫於一九五九年加入機電工程署的前工程策劃及廠房管理科工作，一直服務至本年七月開始退休前休假為止。

他主要在冷氣廠房組工作，該組負責政府辦公大樓內超過一千座冷氣機房的操作及維修。他於兩年前晉升至目前職級。

機電工程署發言人說：「他提出的寶貴意見，令他負責監管的冷氣機房能為顧客提供高度可靠和高效率的服務。」

鄧九於一九五九年三月加入機電工程署。在電氣組工作數年後，於一九六二年被調派往文化服務組工作，直至上月退休為止。

文化服務組為兩個市政局屬下的表演場地的舞台燈光系統、舞台工程、機電及冷氣設施提供操作及維修服務。

發言人說：「鄧九為該組最盡責、勤奮及忠誠的監工之一，貢獻良多，其中一項為改善元朗聿修堂的舞台燈光系統，滿足使用者的要求。」

完

教署邀請學校參加學校舞蹈節

教育署邀請中、小學及特殊學校參加第三十三屆學校舞蹈節，讓師生分享他們在舞蹈藝術的經驗。

舞蹈節由教育署、香港學界體育理事會、市政局及區域市政局合辦，將於明年一月八至二十五日在沙田大會堂及高山劇場舉行。

學校可參加中國舞、西方土風舞、東方舞及現代舞的獨舞、雙人舞、三人舞及群舞組別。

大會將頒發最進步學校獎予中、小學各一間，獲獎的學校必須連續三屆（包括本屆）均有參加舞蹈節，而分數增長最高。

各類舞蹈積分最高的中學及小學可獲分類舞蹈冠軍獎，而大會更以各校成績最佳四齣參賽舞蹈的總分，計算出積分最高的中小學各四間，頒予全場總冠、亞、季及殿軍。

各優等獎項於明年四月在荃灣大會堂及香港大會堂學行的優勝者表演晚會及頒獎禮中頒發，而表現突出的學校會獲邀請在晚會中演出。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年十一月一日

		百萬元計
開市戶口結餘		二九零三
收市戶口結餘		二九五九
改變原因：		
貨幣市場活動		減九
流動資金調節機制今日運作		增六五
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		減二
上午十時		減二
上午十一時		減二
正午十二時		減三
下午三時		減三
下午四時		減九
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘
港元外匯指數 (TWI) : 124.9 * +0.1 * 1.11.96		

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九三厘
一個月屆滿	四點八八厘
三個月屆滿	四點九零厘
六個月屆滿	四點九二厘
十二個月屆滿	五點二一厘

外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	一零零點七三	五點六四厘
三年	三九一零	六點二八厘	一零零點六八	六點一一厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零二點九九	六點六九厘
七年	七三零八	七點二四厘	一零一點六八	七點零四厘
十年	一六一零	七點三七厘	一零一點零零	七點三六厘
五年	M五零三	七點三五厘	一零零點七六	七點零三厘

總成交額

一百五十二億五千八百萬元

完